

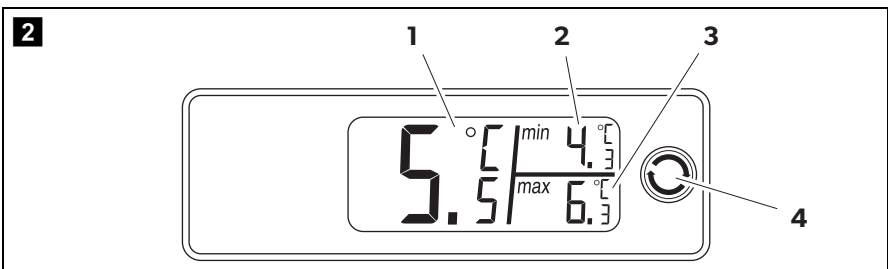
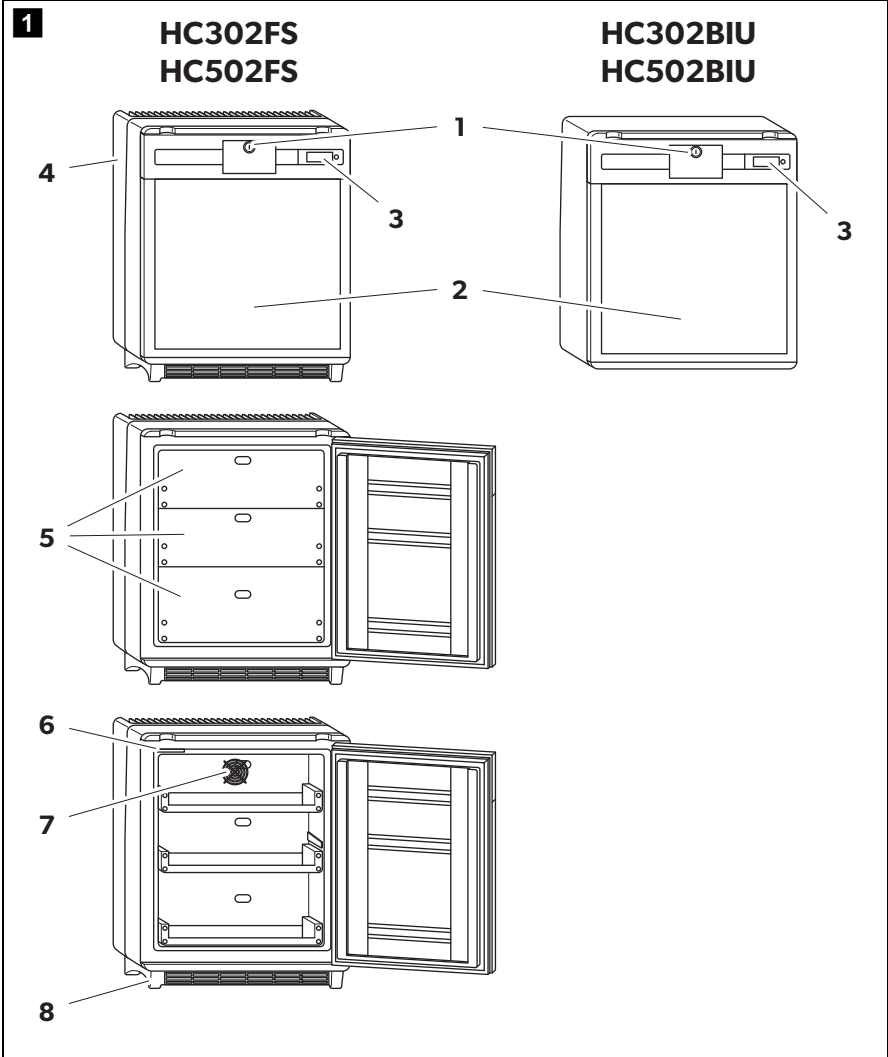
↗ DOMETIC

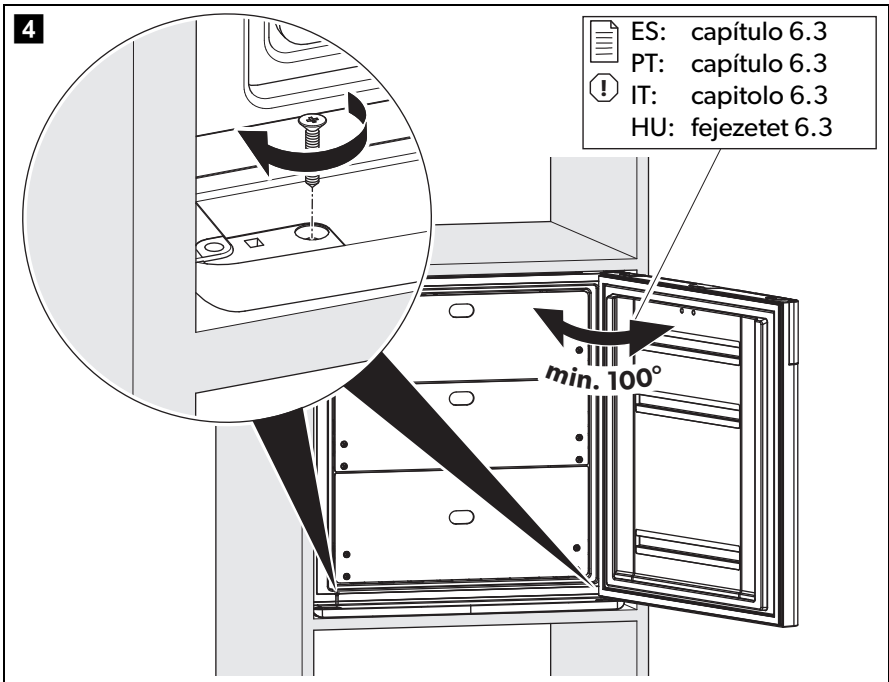
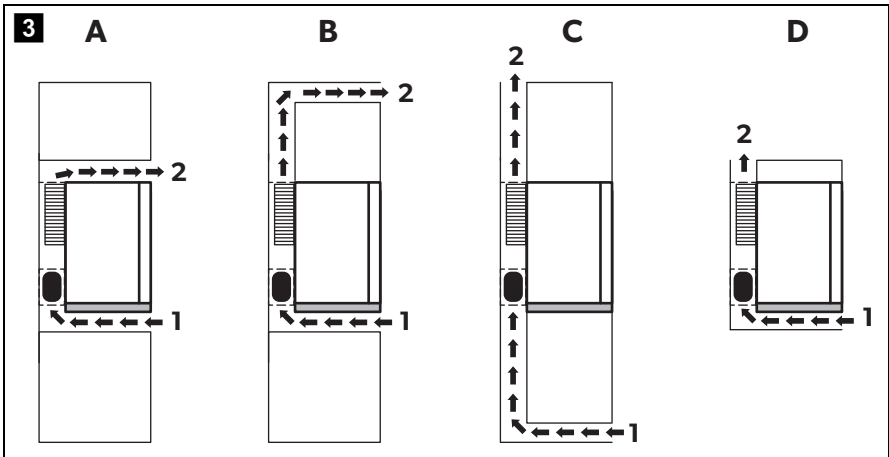
PROFESSIONAL COOLING PHARMACEUTICAL

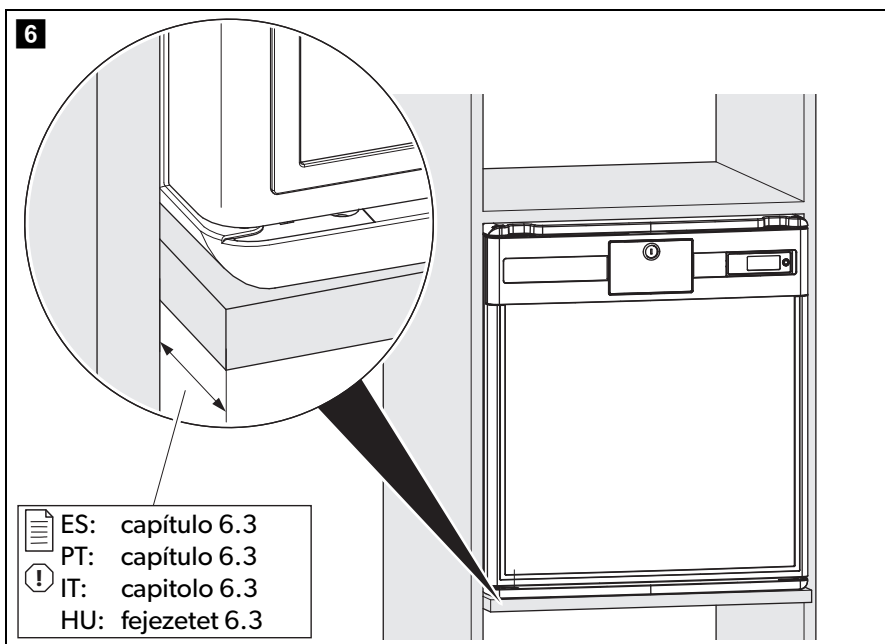
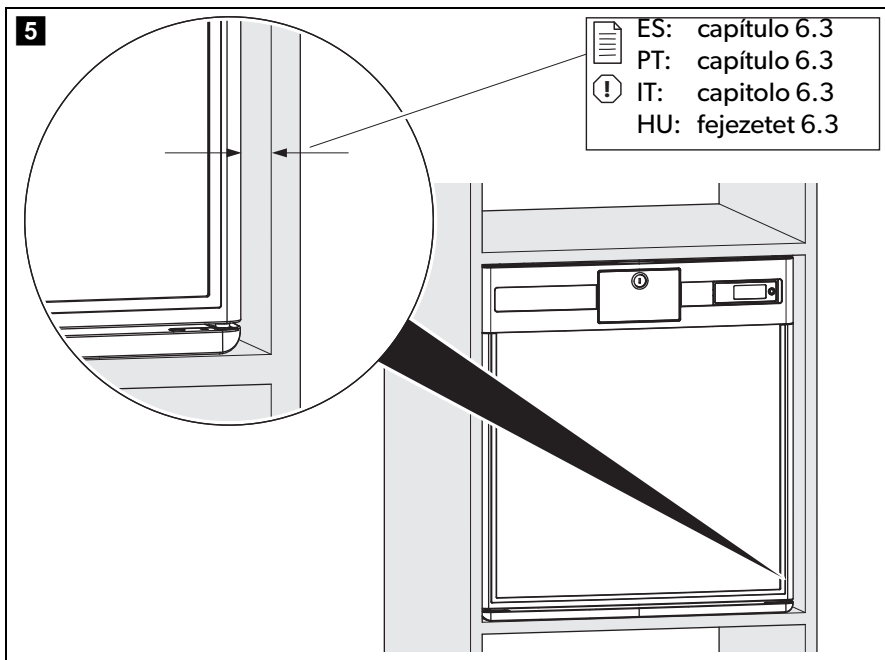


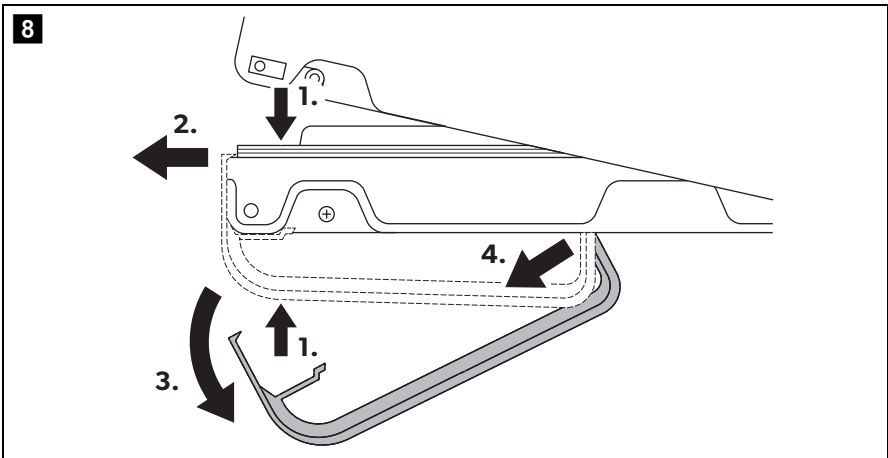
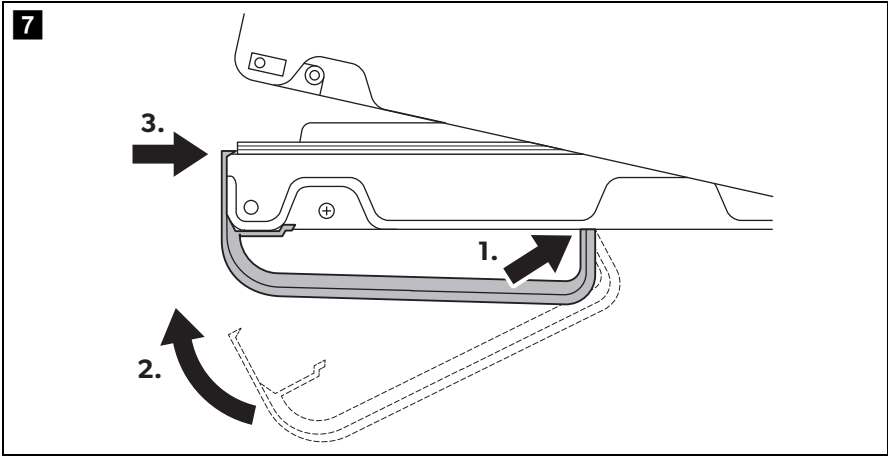
HC302, HC502

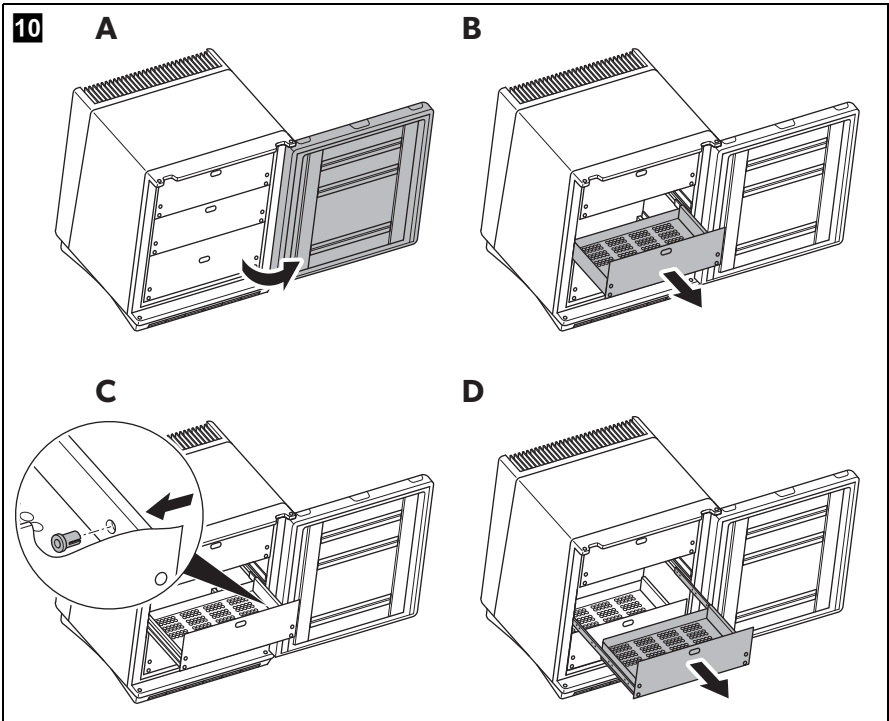
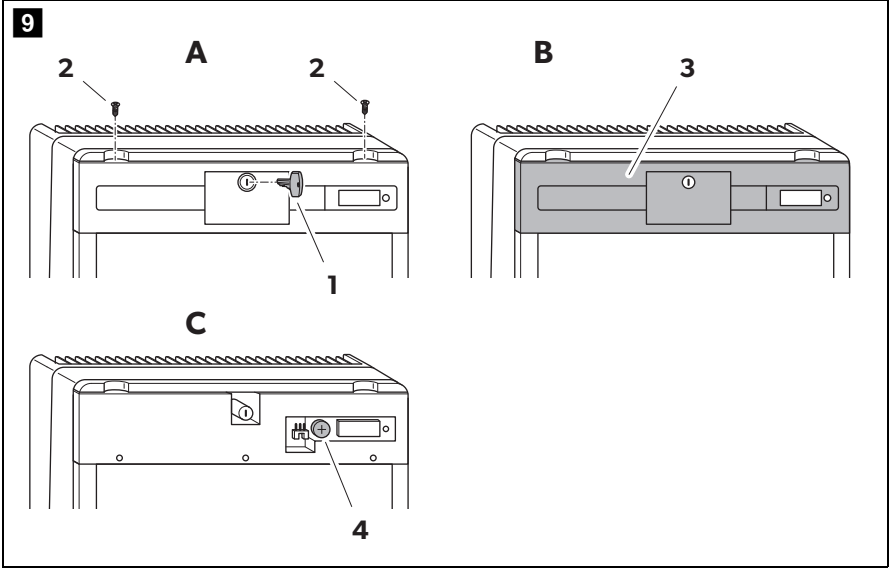
ES	Nevera para medicamentos Instrucciones de montaje y de uso	9
PT	Frigorífico para medicamentos Instruções de montagem e manual de instruções	24
IT	Armadietto delle medicine Istruzioni di montaggio e d'uso	39
HU	Gyógyszerhűtőszekrény Szerelési és használati útmutató	54

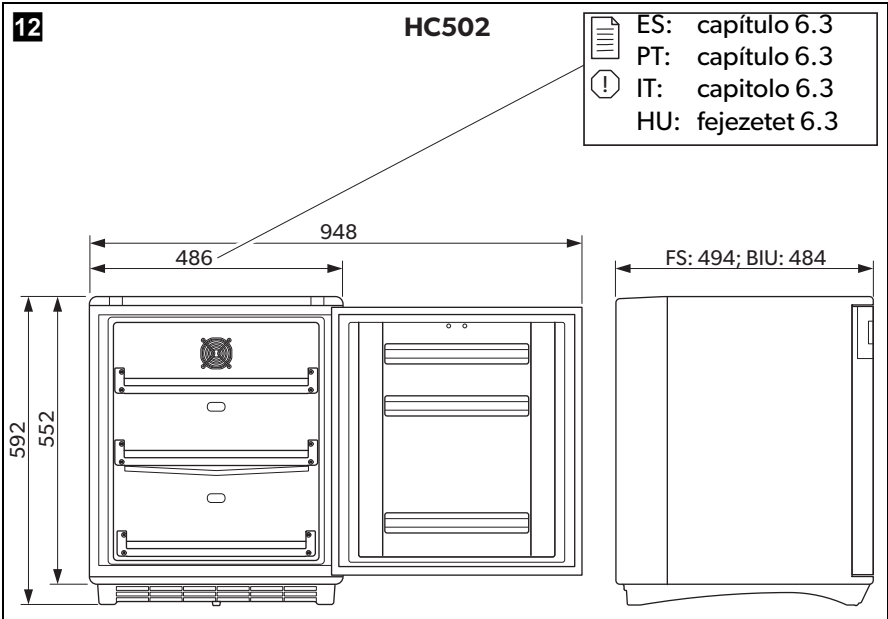
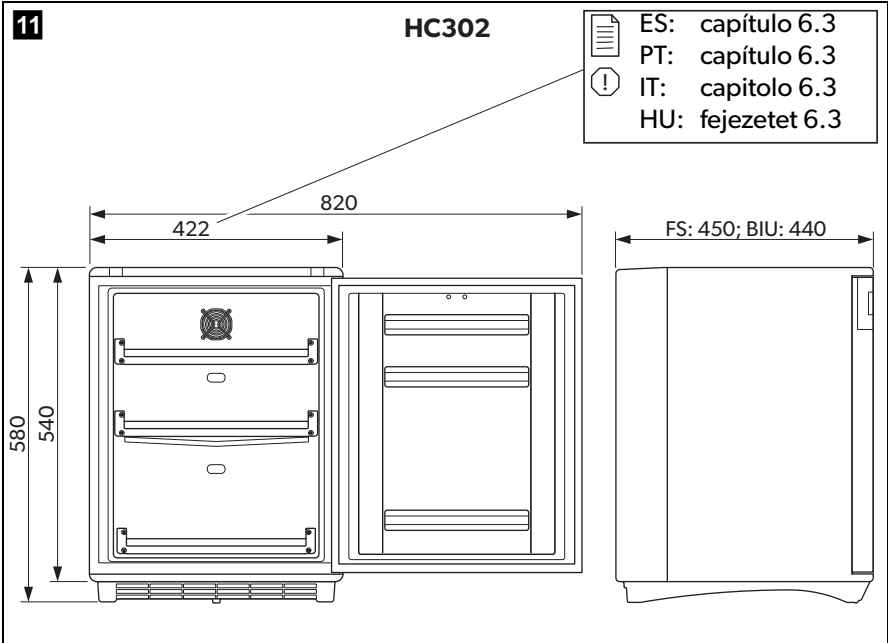












Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	10
2	Indicaciones de seguridad	10
3	Volumen de entrega	13
4	Uso adecuado	13
5	Descripción técnica	13
6	Instalación y conexión de la nevera	15
7	Uso de la nevera	16
8	Limpieza y mantenimiento	20
9	Solución de averías	21
10	Garantía legal	22
11	Gestión de residuos	22
12	Datos técnicos	23

1 Explicación de los símbolos

**¡PELIGRO!**

Indicación de seguridad: su incumplimiento acarrea la muerte o graves lesiones.

**¡ADVERTENCIA!**

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear la muerte o graves lesiones.

**¡ATENCIÓN!**

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede acarrear lesiones.

**¡AVISO!**

Su incumplimiento puede acarrear daños materiales y perjudicar el correcto funcionamiento del producto.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- errores de montaje o de conexión
- daños en el producto debido a influencias mecánicas y sobretensiones
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA!

- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión de la nevera, deberá ser reemplazado por el servicio de atención al cliente o por una persona cualificada para evitar así posibles peligros.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Una reparación incorrecta entraña riesgos considerables.
- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar esta nevera bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro de la misma y a los posibles peligros que pueden emanar de ella.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.
- Mantenga y utilice la nevera fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión como, p. ej., atomizadores con gases combustibles.



¡AVISO!

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- Esta nevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de descarga.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- No transporte nunca la nevera en posición horizontal para así evitar que el aceite salga del compresor.
- Al transportarla, asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración.
- Coloque la nevera en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento de la nevera



¡PELIGRO!

- No toque nunca cables sin aislamiento.



¡ATENCIÓN!

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡AVISO!

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.
- No coloque la nevera cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede constantemente garantizada una salida adecuada del calor que se desprende durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que pueda circular el aire (fig. **3**, página 4).
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.
- No sumerja nunca la nevera en agua.
- Proteja la nevera y los cables del calor y de la humedad.
- Preste atención a que los productos guardados no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Volumen de entrega

Cantidad	Denominación
1	Nevera
1	Asa
1	Batería (CR1632)
1	Instrucciones de uso

Estas instrucciones también están disponibles en formato PDF (por ejemplo, en el sitio web del fabricante).

4 Uso adecuado

La nevera es apta para guardar medicamentos y productos médicos que se pueden conservar a una temperatura entre +2 °C y +8 °C.



¡ATENCIÓN!

La nevera no es apta para conservar sangre.

5 Descripción técnica

5.1 Descripción del funcionamiento

Todos los materiales utilizados en la nevera son aptos para productos médicos.

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

La nevera puede adquirirse como variante de colocación exenta (FS) o como variante para empotrar (BIU).

La variante de colocación exenta (HC 302FS, HC 502FS) está concebida para un uso independiente. La cubierta de la unidad de refrigeración protege las piezas calientes de dicha unidad. La rejilla de ventilación situada en el marco base garantiza la ventilación. Desmontando el marco base y la cubierta de la unidad de refrigeración se puede empotrar la nevera.

La variante para empotrar (HC 302BIU, HC 502BIU) está concebida para ser integrada en muebles. No tiene marco base ni cubierta de la unidad de refrigeración.

El termómetro digital muestra la temperatura mínima y la máxima, y las guarda desde el último reinicio para que usted pueda comprobar si los productos médicos se conservan a la temperatura adecuada.

5.2 Elementos de mando

N.º en fig. 1 , página 3	Descripción
1	Cierre de la puerta
2	Puerta
3	Termómetro digital (ver fig. 2 , página 3)
4	Cubierta de la unidad de refrigeración
5	Cajones
6	Luz interior
7	Ventilador
8	Marco base

Leyenda para fig. **2**, página 3

N.º	Descripción
1	Temperatura interior actual
2	Temperatura interior mínima
3	Temperatura interior máxima
4	Tecla de reinicio

6 Instalación y conexión de la nevera

6.1 Desembalaje de la nevera

- ▶ Examine si el embalaje está en perfectas condiciones.
- ▶ Retire el material de embalaje.
- ▶ Examine si la nevera presenta algún desperfecto.

En caso de detectar algún desperfecto en el embalaje o en la nevera, comuníquelo inmediatamente a la empresa de transporte.

6.2 Instalación de la variante de colocación exenta

Al instalar la nevera tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Coloque la nevera de manera que el aire caliente se pueda evacuar adecuadamente bien hacia arriba o bien hacia los lados.
 - Deje reposar al menos cuatro horas la nevera antes de conectarla a la corriente eléctrica para que el refrigerante pueda volver al compresor.
- ▶ Coloque la nevera en el lugar elegido.

6.3 Instalación de la variante para empotrar

Al instalar la nevera tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Empotre la nevera de manera que el aire caliente se pueda evacuar adecuadamente (bien hacia arriba o hacia los lados, fig. **3**, página 4).

Leyenda para fig. **3**, página 4

N.º	Explicación
1	Aire de entrada frío
2	Aire de salida caliente

- Deje reposar al menos cuatro horas la nevera antes de conectarla a la corriente eléctrica para que el refrigerante pueda volver al compresor.
- Asegúrese de que la puerta de la nevera se pueda abrir en un ángulo de, por lo menos, 100°. De lo contrario, no será posible utilizar los cajones.

- Fije la nevera al mueble atornillando dos tornillos en la parte inferior (fig. **4**, página 4) a través de los orificios de fijación.

6.4 Conexión eléctrica de la nevera



¡AVISO!

Solo en Reino Unido: La nevera se suministra con un enchufe que tiene un fusible de 3 A. Cuando cambie el fusible, deberá utilizar un fusible de 3 A autorizado por ASTA (BS 1362).

- Introduzca el enchufe del cable de conexión en la toma de corriente alterna.
- Coloque la pila en el termómetro digital (véase capítulo “Cambio de la pila del termómetro digital” en la página 18).
- ✓ La pantalla se enciende.
Durante los dos primeros segundos, la pantalla no indica ningún valor de temperatura, sino que muestra “-.-”. Seguidamente se muestra la temperatura que mide el sensor.

6.5 Montar y desmontar el asa

- Monte el asa como se indica a continuación (fig. **7**, página 6):
- Desmunte el asa como se indica a continuación (fig. **8**, página 6):

7 Uso de la nevera



NOTA

- Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 20).
- Deje siempre algo de espacio entre los medicamentos en el interior de la nevera para así garantizar una refrigeración eficiente y uniforme. Si los cajones están demasiado llenos pueden llegar a darse temperaturas no inaceptables.

7.1 Consejos para el ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento correctamente ventilado y protegido de la radiación solar.
- Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- No deje las puertas abiertas más tiempo del necesario.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.

7.2 Uso de la nevera



NOTA

Los valores de temperatura se indican en °C. Esto no se puede modificar.

Tras la primera puesta en funcionamiento, una vez cambiada la pila o después de haber apagado la nevera durante un periodo prolongado, la pantalla del termómetro digital (fig. **2**, página 3) muestra la temperatura ambiente actual. Cuando la temperatura interior alcanza el margen de temperatura de funcionamiento, debería reiniciarse el termómetro para que no se indique ningún valor máximo de temperatura erróneo.

➤ Pulse durante 5 s la tecla de reinicio (fig. **2** 4, página 3).

El termómetro tiene una iluminación azul de fondo que facilita la lectura de los valores de temperatura.

➤ Pulse brevemente la tecla de reinicio (fig. **2** 4, página 3).

✓ La iluminación de fondo azul se enciende durante 2 s.

El termómetro guarda los valores de temperatura interior mínima y máxima desde el último reinicio. Estos valores se borran cuando se reinicia el termómetro o cuando se cambia la pila.

7.3 Cambio de la pila del termómetro digital

Proceda de la siguiente manera para cambiar la pila del termómetro digital (fig. **9**, página 7):

- Extraiga la llave (**1**).
- Retire el rosetón de la cubierta del cierre utilizando dos destornilladores.
- Desatornille los dos tornillos (**2**) de la placa frontal.
- Empuje ligeramente hacia arriba la placa frontal (**3**) y retírela tirando ligeramente de ella.
- Retire la pila (**4**).



¡AVISO!

Preste atención a que la polaridad sea la correcta (el signo “+” tiene que estar visible arriba).

- Coloque una nueva pila (CR1632).
- Monte la placa frontal y el rosetón de la cubierta del cierre en el orden inverso.

7.4 Descongelar la nevera



NOTA

Si la temperatura ambiente es muy alta, puede ocurrir que la nevera funcione constantemente, lo cual provocaría una formación excesiva de escarcha en la pared trasera del compartimento de refrigeración.

Es posible que la humedad del aire se deposite en forma de escarcha en el evaporador o en el interior de la nevera.

Si la nevera ha estado enfriando durante un largo periodo de tiempo, podría depositarse una fina capa de escarcha o algunas gotas de agua en su interior. Esto es normal, puesto que la humedad del aire se condensa en gotas de agua cuando la temperatura de la nevera desciende. Esto **no** significa que la nevera esté estropeada.

El agua de deshielo sale por el canal de salida del agua de deshielo a un depósito de agua previsto en la parte trasera del aparato, encima del compresor, donde se evapora.

Conviene descongelar la nevera cada tres semanas.

Proceda de la siguiente manera:

- Desconecte la nevera de la red.
- Extraiga los cajones (ver capítulo “Extracción de los cajones” en la página 19).
- Deje abierta la puerta.
- Tras haber descongelado la nevera, limpie su interior con un paño limpio y húmedo.
- Introduzca los cajones.

7.5 Desconexión y parada de la nevera

Si no va a usar la nevera durante un largo período de tiempo, proceda como se indica a continuación:

- Desconecte la nevera de la red.
- Limpie la nevera (véase capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 20).
- Deje abierta la puerta de la nevera.
De esta forma, evitará la formación de olores.

7.6 Extracción de los cajones

Puede extraer los cajones para limpiarlos.

Proceda de la siguiente manera (fig. **10**, página 7):

- Abra la puerta (**A**).
- Extraiga el cajón (**B**).
- Presione los pasadores de sujeción de fuera a dentro (**C**).
- Extraiga el cajón (**D**).
- Introduzca el cajón en el orden inverso.

8 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento del mismo.



¡AVISO!

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros o puntiagudos que puedan arañar o deteriorar la nevera.
- Nunca utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar capas de hielo o despegar productos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Limpie la nevera de forma regular y cuando se ensucie con un paño húmedo.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas, pues ello podría dañar el sistema electrónico.
- Tras la limpieza, seque la nevera con un paño.
- Compruebe regularmente la salida de agua de deshielo.
Limpie la salida de agua de deshielo, si es necesario. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- Limpie regularmente las juntas de la puerta.
- **Variante de colocación exenta:** Limpie periódicamente la rejilla del condensador y el compresor en la parte posterior de la nevera utilizando un aspirador.

9 Solución de averías

Agua dentro o debajo de la nevera

Avería	Posible causa	Solución
Entra agua en el interior de la nevera.	El canal de salida del agua de deshielo está atascado.	Limpie el canal de salida.
	Los productos médicos guardados impiden que el agua salga por el canal.	Asegúrese de que los productos médicos no toquen la pared trasera.
El agua cae a la parte inferior.	Hay demasiada agua en el depósito de agua.	Limpie el depósito de agua.

Indicaciones de display

Indicación	Explicación
<p>Fallo general</p> <p>La pantalla parpadea una vez por segundo.</p>	La pantalla muestra alternativamente la temperatura interior actual y el código de error activo (fig. 2 1, página 3) (E1 o E2, ver más abajo).
<p>Fallo en el sensor</p> <p>La pantalla parpadea y muestra "E1".</p>	La temperatura interior mínima y la máxima se guardan como los últimos valores conocidos.
<p>Nivel bajo de la carga de la pila</p> <p>La pantalla parpadea y muestra alternativamente "E2" y la temperatura interior actual.</p>	Se muestra la temperatura interior mínima y la máxima, y se actualizan leyendo la temperatura interior actual.

10 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (ver direcciones en el dorso de estas instrucciones) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

11 Gestión de residuos



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para los niños!

Antes de desechar su vieja nevera:

- Desconecte el cajón.
- Deje los cajones dentro de la nevera para que los niños no se suban a ellos.



¡AVISO!


Con el aparato se distribuye un gas aislante (véase el letrero de tipo). Diríjase a las autoridades locales responsables o empresa de desecho local para informarse sobre el modo correcto de eliminación y asegúrese de que el aparato y todos los materiales son desechados de forma adecuada.

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

12 Datos técnicos

	HC302	HC502
Capacidad bruta:	33 l	49 l
Capacidad útil:	29 l	43 l
Tensión de conexión:	220–240 V	
Consumo de potencia:	0,42 kWh/24 h	0,44 kWh/24 h
Consumo de corriente:	0,54 A	
Potencia de refrigeración:	de +2 °C a +8 °C	
Clase climática:	SN	
Refrigerante:	R134a	
Cantidad de refrigerante:	38 g	
Equivalente a CO ₂ :	0,054 t	
Índice GWP:	1430	
Dimensiones:	véase fig. 11 , página 8	véase fig. 12 , página 8
Peso:	Aprox. 20 kg	Aprox. 22 kg
Homologación/certificados:		

Homologado conforme a las siguientes directivas CEE:

- Directivas LVD: 2006/95/CE
- Directivas CEM: 2004/108/CE
- Directivas CE: 93/68/CE
- Directivas RoHS: 2002/95/CE
- Directivas RAEE: 2002/96/CE

Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	25
2	Indicações de segurança	25
3	Material fornecido	28
4	Utilização adequada	28
5	Descrição técnica	28
6	Instalar e ligar o frigorífico	30
7	Utilizar o frigorífico	32
8	Limpeza e manutenção	35
9	Eliminar falhas	36
10	Garantia	37
11	Eliminação	37
12	Dados técnicos	38

1 Explicação dos símbolos

**PERIGO!**

Indicação de segurança: o incumprimento causa a morte ou ferimentos graves.

**AVISO!**

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar ferimentos.

**NOTA!**

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e sobretensões
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Segurança geral

**AVISO!**

- Se o frigorífico apresentar danos visíveis, não pode ser colocado em funcionamento.
- Se o cabo de conexão deste frigorífico se danificar, terá de ser substituído pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.

- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem provocar perigos substanciais.
- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do frigorífico e compreendam os perigos dele resultantes.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.
- Guarde e utilize o frigorífico fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não guarde substâncias com risco de explosão, como por ex. latas de spray com gás inflamável, no frigorífico.

**NOTA!**

- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Nunca retire a ficha da tomada elétrica puxando pelo cabo de conexão.
- O frigorífico não é adequado para o armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- Mantenha a abertura do escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Nunca transporte o frigorífico na posição horizontal, para que não possa sair óleo do compressor.
- Durante o transporte, tenha atenção para não danificar o circuito de refrigeração.
- Coloque o frigorífico num local seco e protegido contra salpicos.

2.2 Segurança durante a utilização do frigorífico



PERIGO!

- Nunca toque nos cabos não blindados.



PRECAUÇÃO!

- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



NOTA!

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados pelo fabricante.
- Não coloque o frigorífico na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente em relação a paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente (fig. **3**, página 4).
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não fiquem cobertas.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.
- Nunca mergulhe o frigorífico em água.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da umidade.
- Tenha atenção para que as substâncias armazenadas não entrem em contato com nenhuma parede do espaço de refrigeração.

3 Material fornecido

Quantidade	Designação
1	Frigorífico
1	Pega
1	Pilha (CR1632)
1	Manual de instruções

Este manual também está disponível em formato PDF (por ex., na página web do fabricante).

4 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para o armazenamento de medicamentos e produtos médicos que possam ser armazenados a temperaturas entre +2 °C e +8 °C.

**PRECAUÇÃO!**

O frigorífico não é adequado para o armazenamento de sangue.

5 Descrição técnica

5.1 Descrição do funcionamento

Todos os materiais utilizados no frigorífico são inofensivos para produtos médicos.

O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

O frigorífico está disponível como variante autónoma (FS) e variante de encastrar (BIU).

A variante autónoma (HC 302FS, HC 502FS) foi concebida para a utilização isolada. A cobertura do agregado de refrigeração protege as peças quentes do agregado de refrigeração. A estrutura da base com grelha de ventilação assegura a ventilação. Removendo a estrutura da base e a cobertura do agregado de refrigeração, o frigorífico pode ser utilizado como aparelho de encastrar.

A variante de encastrar (HC 302BIU, HC 502BIU) destina-se à montagem em móveis. Esta não possui qualquer estrutura de base nem cobertura do agregado de refrigeração.

O termómetro digital indica a temperatura interior mais baixa e mais elevada e guarda-a desde a última reposição, permitindo-lhe verificar se os produtos médicos são armazenados a uma temperatura adequada.

5.2 Elementos de comando

N.º da fig. 1 , página 3	Descrição
1	Fechadura da porta
2	Porta
3	Termómetro digital (ver fig. 2 , página 3)
4	Cobertura do agregado de refrigeração
5	Gavetas
6	Luz interior
7	Ventilador
8	Estrutura da base

Legenda da fig. **2**, página 3

N.º	Descrição
1	Temperatura interior momentânea
2	Temperatura interior mais baixa
3	Temperatura interior mais elevada
4	Botão de reset

6 Instalar e ligar o frigorífico

6.1 Desembalar o frigorífico

- ▶ Confirme se a embalagem não apresenta danos.
- ▶ Remova o material da embalagem.
- ▶ Verifique se o frigorífico apresenta danos.

Se encontrar danos na embalagem ou no frigorífico, comunique-os de imediato à empresa transportadora.

6.2 Instalar a variante autónoma

Na instalação, preste atenção às seguintes indicações:

- Instale o frigorífico de forma a que o ar aquecido possa sair adequadamente, para cima ou para os lados.
 - Deixe o aparelho ficar em posição vertical durante pelo menos quatro horas antes de o ligar à corrente elétrica, para que o agente de refrigeração possa retornar para o compressor.
-
- ▶ Coloque o frigorífico no local pretendido.

6.3 Instalar a variante de encastrar

Na instalação, preste atenção às seguintes indicações:

- Monte o frigorífico de forma a que o ar aquecido possa sair adequadamente (para cima ou para a frente, fig. **3**, página 4).

Legenda da fig. **3**, página 4

N.º	Explicação
1	alimentação de ar frio
2	exaustão de ar quente

- Deixe o aparelho ficar em posição vertical durante pelo menos quatro horas antes de o ligar à corrente elétrica, para que o agente de refrigeração possa retornar para o compressor.
 - Certifique-se de que a porta do frigorífico pode ser aberta em, pelo menos, 100°. Caso contrário, não é possível utilizar as gavetas.
- Fixe o frigorífico ao móvel, aparafusando dois parafusos ao chão através dos orifícios de fixação (fig. **4**, página 4).

6.4 Efetuar a ligação elétrica do frigorífico



NOTA!

Apenas na Grã-Bretanha: O frigorífico é fornecido com uma ficha que contém um fusível de 3 A. Se este fusível for substituído, terá de utilizar igualmente um fusível de 3 A, aprovado pela ASTA (BS 1362).

- Ligue a ficha do cabo de conexão à tomada de tensão alternada.
- Insira a pilha no termómetro digital (ver capítulo “Substituir a pilha do termómetro digital” na página 33).
- ✓ O mostrador liga-se.

Durante os primeiros dois segundos, o mostrador não indica quaisquer valores de temperatura; ele indica “-.-”. Depois é exibida a temperatura medida pelo sensor.

6.5 Montar e desmontar a pega

- ▶ Monte a pega tal como ilustrado (fig. **7**, página 6).
- ▶ Desmonte a pega tal como ilustrado (fig. **8**, página 6).

7 Utilizar o frigorífico



OBSERVAÇÃO

- Antes de colocar o novo frigorífico em funcionamento deverá limpar o interior e o exterior com um pano úmido por razões de higiene (ver também capítulo "Limpeza e manutenção" na página 35).
- Deixe sempre algum espaço entre os medicamentos no interior do frigorífico, por forma a assegurar uma refrigeração uniforme e eficiente. Se as gavetas estiverem demasiado cheias, poderão ocorrer valores de temperatura inaceitáveis.

7.1 Sugestões para poupar energia

- Escolha um local de utilização bem arejado e protegido de raios solares.
- Não abra o frigorífico mais vezes do que o necessário.
- Não deixe as portas abertas durante mais tempo do que o necessário.
- Descongele o frigorífico assim que se forme uma camada de gelo.

7.2 Utilizar o frigorífico



OBSERVAÇÃO

Os valores de temperatura são exibidos em °C. Isto não pode ser modificado.

Após a primeira colocação em funcionamento, após a substituição da pilha ou depois de desligar o frigorífico por um período prolongado, o mostrador do termómetro digital (fig. **2**, página 3) indica a temperatura ambiente atual. Quando a temperatura interior atingir o intervalo de temperatura de serviço, o termómetro deverá ser repostado para que o valor de temperatura mais elevado não seja exibido incorretamente.

- ▶ Prima o botão Reset (fig. **2** 4, página 3) durante 5 segundos.

O termómetro tem uma iluminação de fundo azul que facilita a leitura dos valores de temperatura.

- ▶ Prima o botão Reset (fig. **2** 4, página 3) brevemente.
- ✓ A iluminação de fundo azul acende-se durante 2 segundos.

O termómetro guarda os valores da temperatura mais baixa e da temperatura mais elevada desde a última reposição. Estes valores serão eliminados quando o termómetro for reposto ou a pilha substituída.

7.3 Substituir a pilha do termómetro digital

Proceda da seguinte forma para substituir a pilha do termómetro digital (fig. **9**, página 7):

- ▶ Retire a chave (**1**).
- ▶ Remova a roseta de cobertura da fechadura com a ajuda de duas chaves de fendas.
- ▶ Desenrosque ambos os parafusos (**2**) da placa frontal.
- ▶ Pressione a placa frontal (**3**) um pouco para cima e retire-a puxando ligeiramente.
- ▶ Retire a pilha (**4**).



NOTA!

Tenha atenção à polaridade correta (o “+” tem de ser visível a partir de cima).

- ▶ Insira uma pilha nova (CR1632).
- ▶ Monte a placa frontal e a roseta de cobertura da fechadura pela ordem inversa.

7.4 Descongelar o frigorífico



OBSERVAÇÃO

Em caso de temperatura ambiente muito elevada pode acontecer que o frigorífico trabalhe de forma ininterrupta, o que conduz a uma formação excessiva de gelo na parte posterior do compartimento de refrigeração.

A umidade do ar pode depositar-se no vaporizador ou no interior do frigorífico e formar gelo.

Pode haver formação de uma ligeira camada de gelo ou pingos de água no interior do frigorífico se este tiver refrigerado durante algum tempo. Isso é normal, porque a umidade presente no ar condensa e transforma-se em pingos de água quando a temperatura no frigorífico desce. O frigorífico **não** está avariado.

A água de descongelação corre pela respetiva saída para um recipiente de água na parte posterior do aparelho, através do compressor, onde evapora.

O frigorífico deverá ser descongelado todas as três semanas.

Proceda do seguinte modo:

- Desligue o frigorífico da rede elétrica.
- Desmonte as gavetas (ver capítulo “Desmontar as gavetas” na página 35).
- Deixe a porta aberta.
- Após a descongelação, seque o interior do frigorífico com um pano limpo e úmido.
- Monte as gavetas.

7.5 Desligar o frigorífico e colocá-lo fora de funcionamento

Se pretender manter o frigorífico fora de funcionamento durante um longo período de tempo, proceda do seguinte modo:

- Desligue o frigorífico da rede elétrica.
- Limpe o frigorífico (ver capítulo “Limpeza e manutenção” na página 35).
- Deixe a porta ligeiramente aberta.
Deste modo, evita a formação de odores.

7.6 Desmontar as gavetas

Pode desmontar as gavetas, por ex., para a limpeza.

Proceda do seguinte modo (fig. **10**, página 7):

- Abra a porta (**A**).
- Puxe as gavetas para fora (**B**).
- Pressione os pinos de fixação do exterior para o interior (**C**).
- Remova a gaveta (**D**).
- Monte a gaveta pela ordem inversa.

8 Limpeza e manutenção



AVISO!

Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede.



NOTA!

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros para a limpeza, uma vez que podem danificar o frigorífico.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.
- Não utilize quaisquer ferramentas de apoio mecânicas ou outras, para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o frigorífico com regularidade e logo que esteja sujo com um pano húmido.
- Tenha atenção para que não pingue nenhuma água nas vedações. Isto pode danificar o sistema eletrónico.
- Após a lavagem, seque o frigorífico com um pano.
- Verifique regularmente o escoamento da água de descongelação.
Se necessário, limpe o escoamento da água. Se estiver entupido, a água de descongelação fica acumulada no fundo do frigorífico.
- Limpe regularmente as vedações da porta.
- **Variante autónoma:** Limpe regularmente a grelha do condensador e o compressor na parte posterior do aparelho com um aspirador.

9 Eliminar falhas

Água dentro ou por baixo do frigorífico

Falha	Possível causa	Solução
Escoa água para o interior do frigorífico	A saída da água de descongelação está entupida.	Limpe a saída.
	Os produtos médicos guardados impedem que a água esorra para a saída da água de descongelação.	Certifique-se de que os produtos médicos não tocam na parede posterior.
Escoa água para o chão.	Existe demasiada água no recipiente da água.	Limpe o recipiente da água.

Indicações do mostrador

Indicação	Explicação
<p>Erro geral</p> <p>O mostrador pisca uma vez por segundo.</p>	O mostrador indica alternadamente a temperatura interior atual e o código de erro ativo (fig. 2 1, página 3) (E1 ou E2, ver em baixo).
<p>Erro do sensor</p> <p>O mostrador pisca e indica "E1".</p>	A temperatura interior mais baixa e a mais elevada são guardadas como os últimos valores conhecidos.
<p>Pilha fraca</p> <p>O mostrador pisca e indica alternadamente "E2" e a temperatura interior atual.</p>	A temperatura interior mais baixa e a mais elevada são exibidas e atualizadas através da leitura da temperatura interior atual.

10 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (endereços, ver verso do manual) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

11 Eliminação



AVISO! Perigo para crianças!

Antes da eliminação do seu frigorífico velho:

- Desmonte a gaveta.
- Deixe ficar as gavetas no frigorífico para que as crianças não subam para cima do frigorífico.



NOTA!


O aparelho é fornecido com um gás de isolamento para aplicação (ver chapa de características). Informe-se junto das entidades locais responsáveis ou junto da sua empresa de eliminação local acerca da forma correta de eliminação ou certifique-se de que o aparelho e todas as substâncias são entregues num posto de recolha normalizado.

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Dados técnicos

	HC 302	HC 502
Capacidade ilíquida:	33 l	49 l
Capacidade líquida:	29 l	43 l
Tensão de ligação:	220 – 240 V	
Consumo:	0,42 kWh/24 h	0,44 kWh/24 h
Consumo de energia:	0,54 A	
Potência de refrigeração:	+2 °C até +8 °C	
Classe climática:	SN	
Agente de refrigeração:	R134a	
Quantidade do agente de refrigeração:	38 g	
Equivalente a CO ₂ :	0,054 t	
Potencial de aquecimento global (GWP):	1430	
Dimensões:	ver fig. 11, página 8	ver fig. 12, página 8
Peso:	aprox. 20 kg	aprox. 22 kg
Verificação/certificado:		

Verificado em conformidade com as seguintes diretivas CEE:

- Diretivas de baixa tensão (LVD): 2006/95/CE
- Diretivas CEM: 2004/108/CE
- Diretivas CE: 93/68/CE
- Diretivas RoHS: 2002/95/CE
- Diretivas REEE: 2002/96/CE

Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	40
2	Indicazioni di sicurezza	40
3	Dotazione	43
4	Conformità d'uso	43
5	Descrizione tecnica.	43
6	Installazione e allacciamento del frigorifero.	45
7	Impiego del frigorifero	47
8	Pulizia e cura	50
9	Eliminazione dei guasti	51
10	Garanzia	52
11	Smaltimento	52
12	Specifiche tecniche.	53

1 Spiegazione dei simboli

**PERICOLO!**

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso comporta ferite gravi anche mortali.

**AVVERTENZA!**

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può causare ferite gravi anche mortali.

**ATTENZIONE!**

Avviso di sicurezza: la mancata osservanza di questo avviso può essere causa di lesioni.

**AVVISO!**

La mancata osservanza di questa nota può causare danni materiali e compromettere il funzionamento del prodotto.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- errori di montaggio o di allacciamento
- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a sovratensioni
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA!

- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Possono insorgere gravi pericoli in seguito a riparazioni non eseguite in maniera corretta.
- Questo frigorifero può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure inesperti o con conoscenze insufficienti, se non sono lasciati soli o se sono stati istruiti sul suo utilizzo in sicurezza e hanno compreso i pericoli che ne conseguono.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.
- Conservare e utilizzare il frigorifero lontano dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.



AVVISO!

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Il frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi!
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Per evitare che l'olio fuoriesca dal compressore, non trasportare mai il frigorifero in posizione orizzontale.
- Prestare attenzione durante il trasporto a non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Installare il frigorifero in un posto asciutto e protetto da eventuali spruzzi d'acqua.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento del frigorifero



PERICOLO!

- Non toccare mai i cavi scoperti.



ATTENZIONE!

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.



AVVISO!

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente (fig. **3**, pagina 4).
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che i prodotti conservati non entrino in contatto con le pareti del frigorifero.

3 Dotazione

Quantità	Descrizione
1	Frigorifero
1	Maniglia
1	Batteria (CR1632)
1	Istruzioni per l'uso

Questo manuale di istruzioni è disponibile anche in formato PDF (ad es. sulla pagina web del produttore).

4 Conformità d'uso

Questo frigorifero è adatto alla conservazione di farmaci e prodotti medicinali che possono essere mantenuti a una temperatura tra +2 °C e +8 °C.



ATTENZIONE!

Questo frigorifero non è adatto alla conservazione di sangue.

5 Descrizione tecnica

5.1 Descrizione del funzionamento

Tutti i materiali utilizzati per la costruzione del frigorifero non sono nocivi per i prodotti medicinali.

Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

Il frigorifero è disponibile come variante a se stante (FS) e come variante a incasso (BIU).

La variante a se stante (HC 302FS, HC 502FS) è concepita per non essere incassata nei mobili da cucina. La copertura del gruppo di raffreddamento protegge le parti calde del dispositivo. Il telaio con i piedini con la griglia di areazione garantisce il passaggio dell'aria. Estraendo il telaio e la copertura del gruppo di raffreddamento il frigorifero può essere utilizzato per l'incasso.

La variante a incasso (HC 302BIU, HC 502BIU) è studiata per essere inserita all'interno dei mobili. Essa non dispone del telaio con i piedini, né della copertura del gruppo di raffreddamento.

Il termometro digitale mostra la temperatura interna più bassa e quella più alta e le salva a partire dall'ultimo reset, affinché possiate verificare se i prodotti medicinali vengono conservati alle giuste temperature.

5.2 Elementi di comando

N. in fig. 1, pagina 3	Descrizione
1	Serratura
2	Porta
3	Termometro digitale (vedi fig. 2, pagina 3)
4	Copertura del gruppo di raffreddamento
5	Cassetti
6	Luce interna
7	Ventola
8	Telaio con piedini

Legenda per fig. 2, pagina 3

N.	Descrizione
1	Temperatura interna momentanea
2	Temperatura interna minima
3	Temperatura interna massima
4	Tasto reset

6 Installazione e allacciamento del frigorifero

6.1 Disimballaggio del frigorifero

- Verificare che l'imballaggio sia intatto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio.
- Verificare che il frigorifero non sia danneggiato.

Se si dovessero riscontrare danneggiamenti all'imballaggio o al frigorifero, comunicarli subito all'impresa di trasporti.

6.2 Installazione del frigorifero nella variante a se stante

Per l'installazione osservare le seguenti indicazioni:

- Installare il frigorifero in modo tale da permettere all'aria riscaldata di uscire senza difficoltà, o verso l'alto o lateralmente.
 - Lasciare il dispositivo in posizione verticale per circa quattro ore prima di allacciarlo alla corrente elettrica, affinché il refrigerante presente nel compressore possa defluire.
- Posizionare il frigorifero nel punto desiderato.

6.3 Installazione del frigorifero nella variante a incasso

Per l'installazione osservare le seguenti indicazioni:

- Incassare il frigorifero in modo tale da permettere all'aria riscaldata di uscire senza difficoltà (o verso l'alto o in avanti, fig. **3**, pagina 4).

Legenda per fig. **3**, pagina 4

N.	Spiegazione
1	Aria fredda di alimentazione
2	Aria calda di scarico

- Lasciare il dispositivo in posizione verticale per circa quattro ore prima di allacciarlo alla corrente elettrica, affinché il refrigerante presente nel compressore possa defluire.
 - Assicurarsi che la porta del frigorifero si apra di almeno 100°. Altrimenti non è possibile l'uso dei cassetti.
- Fissare il frigorifero al mobile, serrando due viti nei fori di fissaggio sul fondo (fig. **4**, pagina 4).

6.4 Allacciamento elettrico del frigorifero



AVVISO!

Solo Gran Bretagna: il frigorifero viene consegnato con una spina che contiene un fusibile da 3 A. Se questo fusibile viene sostituito, utilizzarne uno da 3 A che sia autorizzato da ASTA (BS 1362).

- Inserire la spina del cavo di collegamento nella presa della tensione alternata.
 - Inserire la batteria nel termometro digitale (vedi capitolo "Sostituzione della batteria del termometro digitale" a pagina 48).
- ✓ Si attiva il display.
- Nei primi due secondi, il display non mostra le temperature; mostra "--.". Dopodiché viene visualizzata la temperatura misurata dal sensore.

6.5 Montaggio e smontaggio della maniglia

- Montare la maniglia come rappresentato (fig. **7**, pagina 6).
- Smontare la maniglia come rappresentato (fig. **8**, pagina 6).

7 Impiego del frigorifero



NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedi anche capitolo "Pulizia e cura" a pagina 50).
- Lasciare sempre un po' di spazio tra i medicinali all'interno del frigorifero per garantire un raffreddamento efficiente e uniforme. Se i cassetti vengono riempiti eccessivamente, possono presentarsi temperature non ammesse.

7.1 Suggerimenti per risparmiare energia

- Scegliere un luogo di impiego ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare le porte aperte più del necessario.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.

7.2 Impiego del frigorifero



NOTA

Le temperature vengono visualizzate in °C. Quest'impostazione non può essere modificata.

Dopo la messa in funzione, dopo la sostituzione della batteria o dopo la disattivazione del frigorifero per un periodo prolungato, il display del termometro digitale (fig. **2**, pagina 3) indica la temperatura ambiente attuale. Quando la temperatura interna raggiunge la fascia della temperatura di funzionamento, il termometro deve essere resettato affinché non venga visualizzato un valore di temperatura massima errato.

- Premere il tasto Reset (fig. **2** 4, pagina 3) per 5 secondi.

Il termometro ha una retroilluminazione blu che semplifica la lettura delle temperature.

- Premere brevemente il tasto Reset (fig. **2** 4, pagina 3).
- ✓ La retroilluminazione blu si accende per 2 secondi.

Il termometro salva i valori della temperatura interna minima e massima dall'ultimo reset. Questi valori vengono cancellati quando il termometro viene resettato o se viene sostituita la batteria.

7.3 Sostituzione della batteria del termometro digitale

Per sostituire la batteria del termometro digitale, procedere nel seguente modo (fig. **9**, pagina 7):

- Estrarre la chiave **(1)**.
- Rimuovere la rosetta di copertura della serratura servendosi di due cacciaviti.
- Estrarre le due viti **(2)** dalla piastra frontale.
- Premere la piastra frontale **(3)** leggermente verso l'alto e rimuoverla tirando leggermente.
- Estrarre la batteria **(4)**.



AVVISO!

Rispettare la corretta polarità (il "+" deve essere visibile dall'alto).

- Inserire una batteria nuova (CR1632).
- Montare la piastra centrale e la rosetta di copertura della serratura in sequenza inversa.

7.4 Sbrinamento del frigorifero



NOTA

In caso di temperature ambiente estremamente alte, può succedere che il frigorifero funzioni in maniera ininterrotta; ciò causa una eccessiva formazione di brina sulla parete posteriore del vano frigorifero.

L'umidità dell'aria può condensarsi sul vaporizzatore o all'interno del frigorifero formando brina.

È possibile che si crei un leggero stato di brina o di gocce d'acqua all'interno del frigorifero, se questo ha raffreddato per un lungo periodo di tempo. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria si condensa in gocce d'acqua se la temperatura all'interno del frigorifero si abbassa. Pertanto, il frigorifero **non** è difettoso.

La condensa passa attraverso lo scarico e si riversa in un contenitore per l'acqua sul retro del frigorifero sopra al compressore, dove evapora.

Si consiglia di scongelare il frigorifero ogni tre settimane.

Procedere come segue:

- Staccare il frigorifero dalla rete.
- Smontare i cassetti (vedi capitolo "Smontaggio dei cassetti" a pagina 49).
- Lasciare la porta aperta.
- Dopo averlo sbrinato, pulire l'interno del frigorifero con un panno pulito e umido.
- Montare i cassetti.

7.5 Come spegnere il frigorifero e lasciarlo spento per un periodo prolungato

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue:

- Staccare il frigorifero dalla rete.
- Pulire il frigorifero (a riguardo vedi capitolo "Pulizia e cura" a pagina 50).
- Lasciare la porta leggermente aperta.
In questo modo si impedisce la formazione di odori.

7.6 Smontaggio dei cassetti

È possibile smontare i cassetti, ad es. per lavarli.

Procedere come segue (fig. **10**, pagina 7):

- Aprire la porta (**A**).
- Estrarre il cassetto (**B**).
- Premere le puntine di fissaggio dall'esterno verso l'interno (**C**).
- Rimuovere il cassetto (**D**).
- Montare il cassetto in sequenza inversa.

8 Pulizia e cura



AVVERTENZA!

Staccare il frigorifero dalla rete ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.



AVVISO!

- Per la pulizia non impiegare detersivi corrosivi oppure oggetti ruvidi, perché potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Non impiegare mai utensili duri o acuminati per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero asciugarlo con un panno.
- Controllare il deflusso della condensa con regolarità.
Se necessario pulire il deflusso della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul pavimento sotto al frigorifero.
- Pulire regolarmente le guarnizioni della porta.
- **Per la variante a se stante:** pulire regolarmente la griglia del condensatore e il compressore sulla parte posteriore del frigorifero con un aspirapolvere.

9 Eliminazione dei guasti

Acqua all'interno o sotto al frigorifero

Guasto	Possibile causa	Soluzione
L'acqua scorre nell'abitacolo del frigorifero.	Lo scarico dell'acqua di condensa è intasato.	Pulire lo scarico.
	I prodotti medicinali conservati impediscono all'acqua di passare nello scarico per la condensa.	Assicurarsi che i prodotti medicinali non entrino in contatto con la parete posteriore.
L'acqua si spande sul pavimento.	C'è troppa acqua nel contenitore.	Pulire il contenitore dell'acqua.

Indicazioni del display

Indicazione	Spiegazione
Errore generale Il display lampeggia una volta al secondo.	Il display indica alternatamente la temperatura interna attuale e il codice di errore attivo (fig. 2 1, pagina 3) (E1 o E2, vedi sotto).
Errore del sensore Il display lampeggia e indica "E1".	Le temperature interne minima e massima vengono salvate come ultimi valori conosciuti.
Livello della batteria basso Il display lampeggia e indica alternatamente "E2" e la temperatura interna attuale.	Le temperature interne minima e massima vengono visualizzate e aggiornate attraverso la rilevazione della temperatura interna attuale.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale di istruzioni), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

11 Smaltimento



AVVERTENZA! Situazione di pericolo per bambini!

Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:

- Smontare il cassetto.
- Lasciare i cassetti all'interno del frigorifero in modo che i bambini non vi salgano sopra.



AVVISO!


Nel dispositivo viene utilizzato un gas isolante (vedi targhetta). Informarsi presso l'autorità amministrativa comunale competente o presso l'azienda di smaltimento locale sullo smaltimento corretto e assicurarsi che il dispositivo e tutti i materiali vengano smaltiti in modo corretto.

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

12 Specifiche tecniche

	HC302	HC502
Capacità lorda:	33 l	49 l
Volume utile:	29 l	43 l
Tensione di allacciamento:	220 – 240 V	
Potenza assorbita:	0,42 kWh/24 h	0,44 kWh/24 h
Corrente assorbita:	0,54 A	
Capacità di raffreddamento:	da +2 °C a +8 °C	
Classe climatica:	SN	
Refrigerante:	R134a	
Quantità di refrigerante:	38 g	
Equivalente CO ₂ :	0,054 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	
Dimensioni:	vedi fig. 11 , pagina 8	vedi fig. 12 , pagina 8
Peso:	circa 20 kg	circa 22 kg
Certificati di controllo:		

Verificato in base alle seguenti direttive CEE:

- Direttive LVD: 2006/95/CE
- Direttive EMC: 2004/108/CE
- Direttive CE: 93/68/CE
- Direttive RoHS: 2002/95/CE
- Direttive WEEE: 2002/96/CE

Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	55
2	Biztonsági útmutatások	55
3	A csomag tartalma	57
4	Rendeltetésszerű használat	58
5	Műszaki leírás	58
6	A hűtőszekrény elhelyezése és csatlakoztatása	60
7	A hűtőszekrény használata	61
8	Tisztítás és ápolás	64
9	Üzemzavarok elhárítása	65
10	Szavatosság	66
11	Ártalmatlanítás	66
12	Műszaki adatok	67

1 Szimbólumok magyarázata

**VESZÉLY!**

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági tudnivaló: Az utasítás figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat.

**FIGYELEM!**

Ha nem veszi figyelembe az információt, az anyagkárosodást eredményezhet, és káros kihatással lehet a termék működésére.

**MEGJEGYZÉS**

Kiegészítő információk a termék kezelésével kapcsolatosan.

2 Biztonsági útmutatások

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások és túlfeszültségek miatti sérülése
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a hűtőszekrényt csatlakozókábele megsérül, akkor azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A hűtőszekrényt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőszekrény biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrényrel.
- A hűtőszekrényt 8 év alatti gyermekek által nem hozzáférhető módon tárolja és használja.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.



FIGYELEM!

- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típustáblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- A hűtőszekrény nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Soha ne szállítsa vízszintes helyzetben a hűtőszekrényt, nehogy kifolyjon az olaj a kompresszorból.
- Ügyeljen arra a szállításkor, hogy ne sérüljön a hűtőkör.
- A hűtőszekrényt száraz és fröccsenő víz ellen védett helyen állítsa fel.

2.2 Biztonság a hűtőszekrény üzemeltetése során



VESZÉLY!

- Csúszasz vezetőket megfogni tilos.



VIGYÁZAT!

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.



FIGYELEM!

- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól (3. ábra, 4. oldal).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.
- Soha ne merítse vízbe a hűtőszekrényt.
- Védje a hűtőszekrényt és a kábelt a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy a tárolt anyagok ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

3 A csomag tartalma

Mennyiség	Megnevezés
1	Hűtőszekrény
1	Fogantyú
1	Elem (CR1632)
1	Kezelési útmutató

Ez az útmutató PDF formátumban is hozzáférhető (pl. a gyártó honlapján).

4 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény olyan gyógyszerek és gyógytermékek tárolására való, melyek +2 °C és +8 °C közötti hőmérsékleten tárolhatók.



VIGYÁZAT!

A hűtőszekrény vér tárolására nem alkalmas.

5 Műszaki leírás

5.1 Működési leírás

A hűtőszekrényben felhasznált összes anyag a gyógytermékekre veszélytelen.

A hűtőkör karbantartásmentes.

A hűtőszekrény szabadon álló (FS) és beépíthető (BIU) változatban is kapható.

A szabadon álló változatok (HC 302FS, HC 502FS) szabadon álló használatra készültek. A hűtőaggregát burkolata védi a hűtőaggregát meleg alkatrészeit. A szellőzőráccsal szerelt lábazat gondoskodik a szellőzésről. A lábazat és a hűtőaggregát burkolatának eltávolítása által a hűtőszekrény beépíthető készülékként is használható.

A beépíthető változatok (HC 302BIU, HC 502BIU) bútorokba való beszerelésre készültek. Ezek nem rendelkeznek lábazattal és hűtőaggregát burkolattal.

A digitális hőmérő kijelzi a legalacsonyabb és a legmagasabb belső hőmérsékletet és legutóbbi visszaállítástól kezdve elmenti ezeket, így ellenőrizheti, hogy a gyógytermékek tárolása valóban a megfelelő hőmérsékleten történt.

5.2 Kezelőelemek

Szám	Leírás
1. ábra, 3. oldal	
1	Ajtózár
2	Ajtó
3	Digitális hőmérő (lásd 2. ábra, 3. oldal)
4	Hűtőaggregát burkolata
5	Fiók
6	Belső lámpa
7	Ventilátor
8	Lábazat

A **2.** ábra, 3. oldal magyarázata

Szám	Leírás
1	Aktuális belső hőmérséklet
2	Legalacsonyabb belső hőmérséklet
3	Legmagasabb belső hőmérséklet
4	Visszaállítás gomb

6 A hűtőszekrény elhelyezése és csatlakoztatása

6.1 A hűtőszekrény kicsomagolása

- ▶ Ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e.
- ▶ Távolítsa el a csomagolóanyagot.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény sértetlen-e.

Amennyiben sérüléseket talál a csomagoláson, vagy a hűtőszekrényen, ezt azonnal jelentse a szállítmányozó vállalatnak.

6.2 A szabadon álló változat felállítása

A felállítás során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:

- A hűtőszekrényt úgy állítsa fel, hogy a felmelegedett levegő felfelé vagy oldalirányban megfelelően távozni tudjon.
 - Hagyja állni legalább négy órán át a készüléket, mielőtt elvégzi az elektromos csatlakoztatást, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- ▶ Állítsa a hűtőszekrényt a kiválasztott helyre.

6.3 A beépíthető változat felállítása

A felállítás során vegye figyelembe az alábbi megjegyzéseket:

- A hűtőszekrényt úgy építse be, hogy a felmelegedett levegő megfelelően távozni tudjon (felfelé vagy előre, **3**. ábra, 4. oldal).
- A **3**. ábra, 4. oldal magyarázata

Szám	Magyarázat
1	Hideglevegő-beáramlás
2	Meleglevegő-kiáramlás

- Hagyja állni legalább négy órán át a készüléket, mielőtt elvégzi az elektromos csatlakoztatást, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Biztosítsa, hogy a hűtőszekrény ajtaját legalább 100° szögben ki lehessen nyitni. Ellenkező esetben nem lehetséges a fiókok használata.

- A két csavar padlózati rögzítőfuratokon keresztül történő áthajtásával rögzítse a hűtőszekrényt a bútorhoz (4. ábra, 4. oldal).

6.4 A hűtőszekrény elektromos csatlakoztatása



FIGYELEM!

Csak Nagy-Britanniában: A hűtőszekrény egy 3 A-es biztosítékot tartalmazó dugasszal kerül kiszállításra. Ha kicseréli ezt a biztosítékot, akkor olyan 3 A-es biztosítékot kell használnia mely ASTA-engedéllyel rendelkezik (BS 1362).

- Illesse be a csatlakozókábel dugaszát váltakozó áramú csatlakozóaljzatba.
- Helyezze be az elemet a digitális hőmérőbe (lásd: „Elemcsere a digitális hőmérőben” fejj., 62. oldal).
- ✓ A kijelző bekapcsol.

Az első két másodperc során a kijelzőn nem jelenik meg hőmérsékleti érték; a következőt mutatja: „-.-”. Ezt követően megjelenik az érzékelő által mért hőmérséklet.

6.5 A fogantyú felszerelése és leszerelése

- A fogantyút az ábrán látható módon szerelje fel (7. ábra, 6. oldal).
- A fogantyút az ábrán látható módon szerelje le (8. ábra, 6. oldal).

7 A hűtőszekrény használata



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból tisztítsa meg belül és kívül nedves ruhával (lásd „Tisztítás és ápolás” fejj., 64. oldal).
- A hatékony és egyenletes hűtés érdekében mindig hagyjon helyet a hűtőszekrény belsejében a gyógytermékek között. Ha túlságosan telepakolja a fiókokat, akkor nem megfelelő hőmérsékletek alakulhatnak ki.

7.1 Energiatakarékosági tippek

- A készülék működtetéséhez válasszon jól szellőző és napfénytől védett helyet.
- Ne nyissa ki a hűtőszekrényt a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
- Ha a hűtőszekrényben jég réteg alakult ki, olvassza le.

7.2 A hűtőszekrény használata



MEGJEGYZÉS

A készülék °C-ban jelzi a hőmérsékleti értékeket. Ez nem módosítható.

A digitális hőmérő (2. ábra, 3. oldal) kijelzője az első üzembe helyezés után, az elemcsere után, vagy a hűtőszekrény hosszabb időre történő leállítás után az aktuális környezeti hőmérsékletet jelzi. Ha a belső hőmérséklet eléri az üzemi hőmérsékleti tartományt, akkor a hamis legmagasabb hőmérsékleti érték megjelenítésének elkerülése érdekében vissza kell állítani a hőmérőt.

➤ Tartsa 5 másodpercig lenyomva a visszaállítás gombot (2. ábra 4, 3. oldal).

A hőmérő kék háttérvilágítással rendelkezik, mely megkönnyíti a hőmérsékleti értékek leolvasását.

➤ Röviden nyomja le a visszaállítás gombot (2. ábra 4, 3. oldal).

✓ 2 másodpercig világít a háttérvilágítás.

A hőmérő elmenti a legutóbbi visszaállítás óta mért legalacsonyabb és legmagasabb hőmérsékleti értékeket. Ha visszaállítja a hőmérőt, vagy elemet cserél, akkor ezek az értékek törlődnek.

7.3 Elemcsere a digitális hőmérőben

A digitális hőmérőben történő elemcsere során a következőképpen járjon el (9. ábra, 7. oldal):

- Húzza ki a kulcsot (1).
- Két csavarhúzó segítségével távolítsa el a zárat lefedő rozettát.
- Tekerje ki a két csavart (2) az frontlemezről.
- Kissé tolja felfelé a frontlemez (3) és mérséklet húzóerő kifejtésével távolítsa el azt.

- Vegye ki az akkumulátort (4).



FIGYELEM!

Ügyeljen a helyes polarításra (a „+” pólusnak láthatóan felül kell lennie).

- Helyezzen be egy új elemet (CR1632).
- A szétszerelés műveleteit ellentétes sorrendben végrehajtva szerelje vissza a frontlemez és a zárat fedő rozettát.

7.4 A hűtőszekrény leolvasztása



MEGJEGYZÉS

Rendkívül magas környezeti hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hűtőszekrény szünet nélkül üzemel, ami fokozott jegesedéshez vezet a hűtőrekesz hátfalán.

A levegőben lévő nedvesség jég formájában csapódhat le a párologtatón vagy a hűtőszekrény belsejében.

Ha a hűtőkészülék már hosszabb ideig hűtött, kisebb jégréteg vagy néhány vízcsepp képződhet a belsejében. Ez normális jelenség, mivel a levegőben lévő nedvesség vízcseppekké alakul, amikor a hűtőkészülékben a hőmérséklet lecsökken. A hűtőszekrény **megfelelően** működik.

A lecsapódás során képződött víz egy elvezetőn át a készülék hátoldalán lévő, kompresszor feletti víztartályba jut, ahol elpárolog.

Három hetente olvassa le a hűtőszekrényt.

Ehhez a következő módon járjon el:

- Válassza le a hűtőszekrényt a hálózatról.
- Szerelje le a fiókokat (lásd: „A fiókok leszerelése” fejr., 64. oldal).
- Hagyja az ajtót nyitva.
- Miután leolvasztotta a hűtőszekrény belsejét, törölje ki egy tiszta, nedves kendővel.
- Szerelje vissza a fiókokat.

7.5 A hűtőszekrény kikapcsolása és üzemen kívül helyezése

Ha a hűtőszekrényt hosszabb időre üzemen kívül szeretné helyezni, a következő módon járjon el:

- ▶ Válassza le a hűtőszekrényt a hálózatról.
- ▶ Tisztítsa meg a hűtőszekrényt (lásd: „Tisztítás és ápolás” fejj., 64. oldal).
- ▶ Hagyja nyitva résnyire az ajtót.
Így megakadályozhatja szagok képződését.

7.6 A fiókok leszerelése

A fiókok pl. tisztítás céljára leszerelhetőek.

Ehhez a következő módon járjon el (10. ábra, 7. oldal):

- ▶ Nyissa ki az ajtót (A).
- ▶ Húzza ki a fiókot (B).
- ▶ Nyomja kívülről befelé a rögzítőstifteket (C).
- ▶ Távolítsa el a fiókot (D).
- ▶ A szétszerelés műveleteit ellentétes sorrendben végrehajtva szerelje vissza fiókot.

8 Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS!

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM!

- Ne használjon a tisztításhoz éles tisztítóeszközöket vagy kemény tárgyakat, mert azok a hűtőszekrényt megsérthetik.
- A jégretegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- A hűtőszekrényt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy ne csöpöngen víz a tömítésekbe. Ez az elektronikát károsíthatja.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Ellenőrizze rendszeresen a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó-tömítéseket.
- **Szabadon álló változat:** Porszívóval rendszeresen tisztítsa meg a kondenzátor rácsát és a kompresszort a készülék hátoldalán.

9 Üzemzavarok elhárítása

Víz a hűtőszekrényben vagy alatta

Hiba	Hiba lehetséges oka	Megoldás
A víz a hűtőszekrény belsejébe folyik	Eldugult a vízelvezető. A tárolt gyógyászati termékek megakadályozzák, hogy a víz az elvezetőbe folyjon.	Tisztítsa meg a vízelvezetőt. Győződjön meg róla, hogy a gyógyászati termékek nem érnek hozzá a hátfalhoz.
A víz kifolyik a padlóra.	Túl sok víz van a víztartályban.	Ürítse ki a víztartályt.

Kijelzőn megjelenő üzenetek

Kijelző	Magyarázat
Általános hiba A kijelző másodpercenként egyszer villog.	A kijelző felváltva mutatja az aktuális belső hőmérsékletet és az aktív hibakódot (2. ábra 1, 3. oldal) (E1 vagy E2, lásd alább).
Érzékelőhiba A kijelzőn az „E1” üzenet látható.	A rendszer a legalacsonyabb és a legmagasabb belső hőmérsékletet menti el legutolsó ismert értékeként.
Alacsony elemfeszültség A kijelzőn az „E2” üzenet és a belső hőmérséklet változva látható.	A rendszer megjeleníti a legalacsonyabb és a legmagasabb belső hőmérsékletet, és aktualizálja a jelenlegi belső hőmérséklet beolvasásával.

10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (a címeket lásd jelen útmutató hátoldalán), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

11 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekcsapda!

A régi hűtőszekrény ártalmatlanítása előtt:

- Szerelje ki a fiókot.
- Annak érdekében, hogy a gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a fiókokat a hűtőszekrényben.



FIGYELEM!


A készülékhez szigetelőgázt alkalmaznak (lásd a típustáblát). Érdeklődjön az illetékes kommunális közigazgatási hivatalnál vagy a helyi hulladékfeldolgozó üzemnél a megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatban és gondoskodjon a készülék és valamennyi anyag megfelelő ártalmatlanításáról.

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatban.

12 Műszaki adatok

	HC302	HC502
Bruttó úrtartalom:	33 l	49 l
Hasznos térfogat:	29 l	43 l
Névleges feszültség:	220 – 240 V	
Teljesítményfelvétel:	0,42 kWh/24 h	0,44 kWh/24 h
Áramfelvétel:	0,54 A	
Hűtési teljesítmény:	+2 °C és +8 °C között	
Klímaosztály:	SN	
Hűtőközeg:	R134a	
Hűtőközeg mennyisége:	38 g	
CO ₂ -egyenérték:	0,054 t	
Üvegházpotenciál (GWP):	1430	
Méretek:	lásd: 11. ábra, 8. oldal	lásd: 12. ábra, 8. oldal
Súly:	kb. 20 kg	kb. 22 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:		

Vizsgálata a következő EEC-irányelvek alapján történt:

- LVD-irányelvek: 2006/95/EK
- EMC-irányelvek: 2004/108/EK
- CE-irányelvek: 93/68/EK
- RoHS-irányelvek: 2002/95/EK
- WEEE-irányelvek: 2002/96/EK

Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
 ☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322
 Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court
 Varsity Lakes QLD 4227
 ☎ 1800 212121
 📠 +61 7 55076001
 Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108
 A-2353 Guntramsdorf
 ☎ +43 2236 908070
 📠 +43 2236 90807060
 Mail: info@dometic.at

BENELUX**Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3
 B-1500 Halle
 ☎ +32 2 3598040
 📠 +32 2 3598050
 Mail: info@dometic.be

BRAZIL**Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111
 SP 01310-920 Sao Paulo
 ☎ +55 11 3251 3352
 📠 +55 11 3251 3362
 Mail: info@dometic.com.br

DENMARK**Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov
 DK-7000 Fredericia
 ☎ +45 75585966
 📠 +45 75586307
 Mail: info@dometic.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**

Mestariitie 4
 FIN-01730 Vantaa
 ☎ +358 20 7413220
 📠 +358 9 7593700
 Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne
 B.P. 5
 F-60128 Pleilly
 ☎ +33 3 44633525
 📠 +33 3 44633518
 Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG**Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1
 The Gateway - 25 Canton Road,
 Tsim Sha Tsui - Kowloon
 ☎ +852 2 4611386
 📠 +852 2 4665553
 Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY**Dometic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.
 H-1147 Budapest
 ☎ +36 1 468 4400
 📠 +36 1 468 4401
 Mail: budapest@dometic.hu

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3
 I-47122 Forlì (FC)
 ☎ +39 0543 754901
 📠 +39 0543 754983
 Mail: vendite@dometic.it

JAPAN**Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
 2-13-9 Shibaura Minato-ku
 Tokyo 108-0023
 ☎ +81 3 5445 3333
 📠 +81 3 5445 3339
 Mail: info@dometic.jp

MEXICO**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1
 Colonia Ciudad Satélite
 CP 53100 Naucalpan de Juárez
 Estado de México
 ☎ +52 55 5374 4108
 📠 +52 55 5393 4683
 Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS**Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3
 NL-4879 NP Etten-Leur
 ☎ +31 76 5029000
 📠 +31 76 5029019
 Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND**Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011
 Penrose
 Auckland 1642
 ☎ +64 9 622 1490
 📠 +64 9 622 1573
 Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY**Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46
 N-3232 Sandefjord
 ☎ +47 33428450
 📠 +47 33428459
 Mail: firmapost@dometic.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A
 PL-02-801 Warszawa
 ☎ +48 22 414 3200
 📠 +48 22 414 3201
 Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL**Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal
 Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
 2775-399 Carcavelos
 ☎ +351 219 244 173
 📠 +351 219 243 206
 Mail: info@dometic.pt

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1
 RU-107140 Moscow
 ☎ +7 495 780 79 39
 📠 +7 495 916 56 53
 Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE**Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
 Singapore 609966
 ☎ +65 6795 3177
 📠 +65 6862 6620
 Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A
 900 28 Ivanka pri Dunaji
 ☎/📠 +421 2 45 529 680
 Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA**Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road
 West Lake View Ext 11
 Modderfontein 1645
 Johannesburg
 ☎ +27 11 4504978
 📠 +27 11 4504976
 Mail: info@dometic.co.za

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
 E-28691 Villanueva de la Cañada
 Madrid
 ☎ +34 91 833 60 89
 📠 +34 900 100 245
 Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7
 S-42131 Västra Frölunda
 ☎ +46 31 7341100
 📠 +46 31 7341101
 Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a
 CH-8153 Rümlang
 ☎ +41 44 8187171
 📠 +41 44 8187191
 Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES**Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860
 S-D 6, Jebel Ali Freezone
 Dubai
 ☎ +971 4 883 3858
 📠 +971 4 883 3868
 Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery
 Blandford St. Mary
 Dorset DT11 9LS
 ☎ +44 344 626 0133
 📠 +44 344 626 0143
 Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA**Dometic RV Division**

1120 North Main Street
 Elkhart, IN 46515
 ☎ +1 574-264-2131